

REF JMC-C 3224

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	4
CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA.....	7
DA BRUGSANVISNING.....	10
DE BENUTZERHANDBUCH.....	13
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	17
EN USER MANUAL.....	21
ET KASUTUSJUHEND.....	24
HR KORSNIČKE UPUTE.....	27
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	30
IT MANUALE D'USO.....	33
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	37
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA.....	40
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	43
RO MANUAL DO UTILIZADOR.....	46
SK NÁVOD NA POUŽITIE.....	49
SL NAVODILA ZA UPORABO.....	52
SV BRUKSANVISNING.....	55

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Balkonik czterokołowy z hamulcami

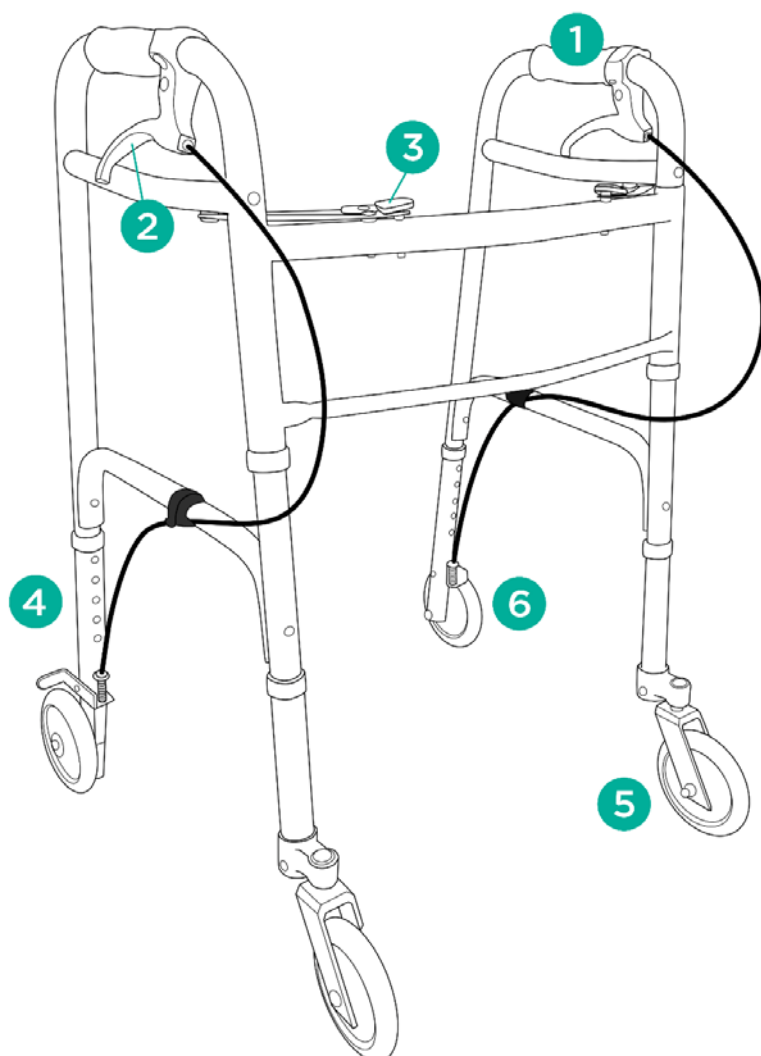
Kod produktu: JMC-C 3224



1. Wykonanie

Balkonik czterokołowy z hamulcami wykonany jest ze wzmocnionej poprzecznie aluminiowej ramy. Wyposażony w przednie koła obrotowe o średnicy 5", tylne koła o średnicy 5" oraz hamulce ręczne. Solidne uchwyty zapewniają odpowiednią stabilizację i wygodę użytkownika. Wysokość balkonika może być dostosowana do wzrostu użytkownika. Po złożeniu balkonik zajmuje niewiele miejsca, dzięki czemu można go łatwo przechowywać i przewozić.

Elementy balkonika:



1. Uchwyt
2. Hamulec ręczny
3. Mechanizm składania
4. Regulacja wysokości
5. Przednie koło obrotowe 5"
6. Tylne koło 5"

2. Zastosowanie

Balkonik czterokołowy z hamulcami jest sprzętem pomocniczym, przeznaczonym dla osób o obniżonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego podparcia i asekuracji podczas chodzenia. Zalecany jest także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi, poprawy komfortu poruszania się i zapewnienia

bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie balkonika wpływa również pozytywnie na powrót do aktywności osób ze schorzeniami kończyn dolnych, mających problemy z lokomocją lub pionizacją.

3. Montaż

Rozłożenie i złożenie balkonika

- Aby rozłożyć balkonik, należy rozchylić boki do pozycji maksymalnej, aż do zablokowania uchwytów (charakterystyczny dźwięk kliknięcia).
- Aby złożyć balkonik, należy wcisnąć przyciski mechanizmu składania znajdujące się na górze ramy poprzecznej i złożyć ramiona do wewnątrz.

Regulacja wysokości

- Wysokość należy ustawić na takim poziomie, aby użytkownik opierając się na uchwytach, stał wyprostowany na tyle, na ile pozwala mu stan zdrowia, z ramionami w pozycji spoczynkowej i lekko ugiętymi łokciami. Niewskazane jest zawieszanie się na balkoniku całym ciężarem ciała.
- Aby wyregulować wysokość nóżki, należy wcisnąć metalowy pin, wybrać odpowiednią wysokość, a następnie zablokować położenie. Nóżki regulowane są skokowo co 2,5 cm.

Uwaga! Wysokość na wszystkich nóżkach musi być ustawiona na tym samym poziomie.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	64,5 cm
Szerokość wewnętrzna	46,5 cm
Głębokość całkowita	52 cm
Regulacja wysokości	82-92 cm
Waga	3,77 kg
Maks. obciążenie	158 kg

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z produktu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

- Ramę balkonika należy czyścić wilgotną szmatką, używając wody i łagodnych detergentów.
- **Nie należy używać** do czyszczenia: ostrych środków polerskich, silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny ani żadnych rozpuszczalników (grozi uszkodzeniem ramy, widocznymi ubytkami, a w konsekwencji – utratą praw gwarancyjnych).
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów balkonika (zawiasów, śrub zaciskowych, blokad).










7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na www.timago.com. Dziękujemy za wybór Timago!

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

4kolové chodítko s brzdami

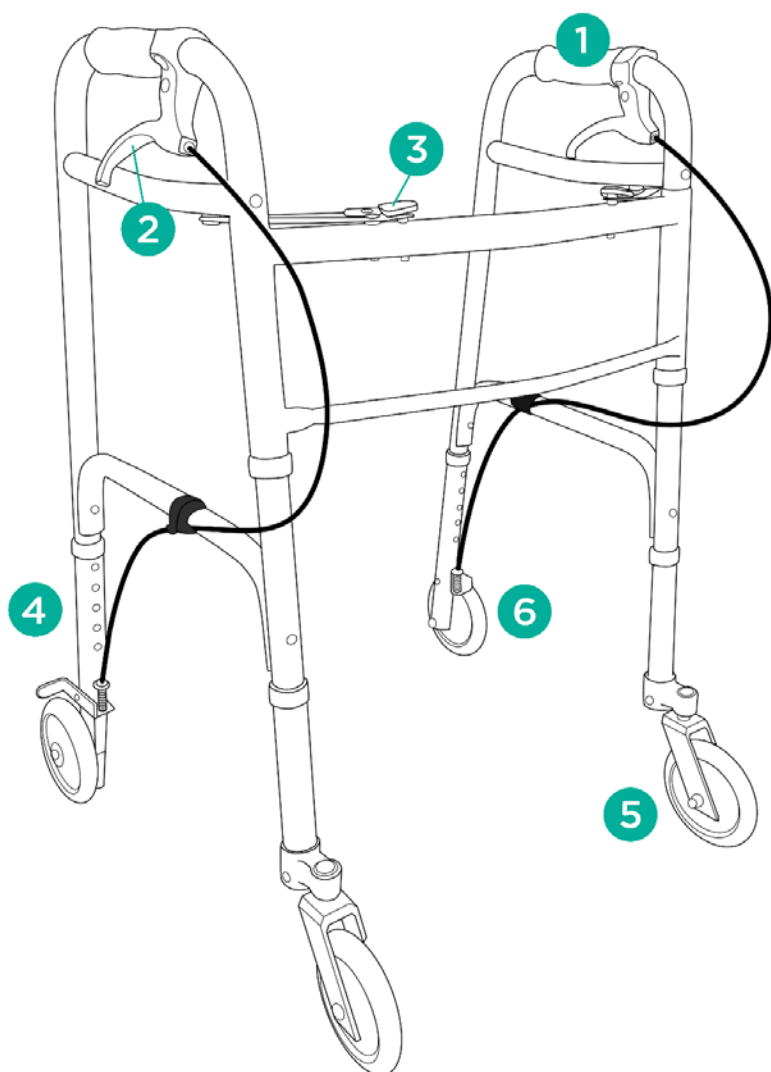
Kód produktu: JMC-C 3224



1. Charakteristika

4kolové chodítko s brzdami je vyrobeno z příčně vyztuženého hliníkového rámu. Chodítko je vybaveno pevnými 5" předními otočnými koly, 5" zadními koly a ruční brzdou. Pevné rukojeti poskytují správnou stabilizaci a pohodlí při používání. Výšku chodítka lze přizpůsobit výšce uživatele. Ve složeném stavu zabere chodítko málo místa, takže se snadno skládá a přepravuje.

Prvky chodítka:



1. Rukojeť
2. Ruční brzda
3. Systém skládání rámu
4. Nastavení výšky
5. Přední 5" otočné kolo
6. Zadní 5" kolo

2. Aplikace

4kolové chodítko s brzdami je podpůrné zařízení určené pro osoby se sníženou pohyblivostí, které potřebují stabilní oporu a asistenci při chůzi. Doporučuje se také starším lidem jako pomůcka pro udržení rovnováhy, zlepšení komfortu chůze

a zajištění bezpečnosti před pádem. Používání chodítka má pozitivní vliv na návrat k aktivitě u lidí s postižením dolních končetin a problémy s lokomocí či vertikalizací.

3. Montáž

Rozkládání a skládání

- Chcete-li chodítka rozložit, odtáhněte strany od sebe do maximální polohy, dokud nebudou rukojeti zajištěny (charakteristický zvuk „cvaknutí“).
- Chcete-li chodítka složit, stiskněte tlačítko systému skládání rámu umístěné v horní části příčného rámu a sklopte bočnice dovnitř.

Nastavení výšky

- Výška by měla být nastavena na takovou úroveň, aby uživatel, který se opírá o rukojeti, stál vzpřímeně s rameny v klidové poloze a s mírně pokrčenými lokty. Nedoporučuje se viset na chodítka celou vahou těla.
- Pro nastavení výšky nohou stiskněte aretační kolík, zvolte vhodnou výšku a zajistěte polohu všech čtyř nohou. Nohy jsou nastavitelné v krocích po 2,5 cm.

Poznámka! Čepy musí být na každé noze umístěny na stejné úrovni.

4. Technické údaje

Celková šířka	64,5 cm
Vnitřní šířka	46,5 cm
Celková hloubka	52 cm
Výška nastavení	82-92 cm
Hmotnost	3,77 kg
Maximální nosnost	158 kg

5. Poznámky

Timago International Group nenes odpovědnost za nesprávné použití chodítka, nedodržení bezpečnostních předpisů a za použití k jinému než určenému účelu.

6. Údržba

- Rám chodítka čistěte vlhkým hadříkem pouze s vodou a jemným čisticím prostředkem. Důkladně osušte.

- **nepoužívejte:** silné leštící a abrazivní prostředky, silné čisticí prostředky, bělidla, benzín nebo rozpouštědla (může způsobit poškození rámu, viditelné vady a v důsledku toho ztrátu záručních práv).
- Pravidelně odstraňujte nečistoty z pohyblivých součástí chodítka (panty, upínací šrouby, zámky).

7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému působení slunečních paprsků, vody a vlhkosti.

8. Údaje týkající se záruky

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány ve vámi obdrženém záručním listu. Pro záruční účely uschovejte doklad o nákupu (účetku nebo fakturu).

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se zásadními nároky na zdravotnické výrobky.		

Celá nabídka je pro vás dostupná u našich distributorů. Zjistěte více na www.timago.com. Děkujeme za volbu Timago!

BRUGSANVISNING

4-hjulet rollator med bremses

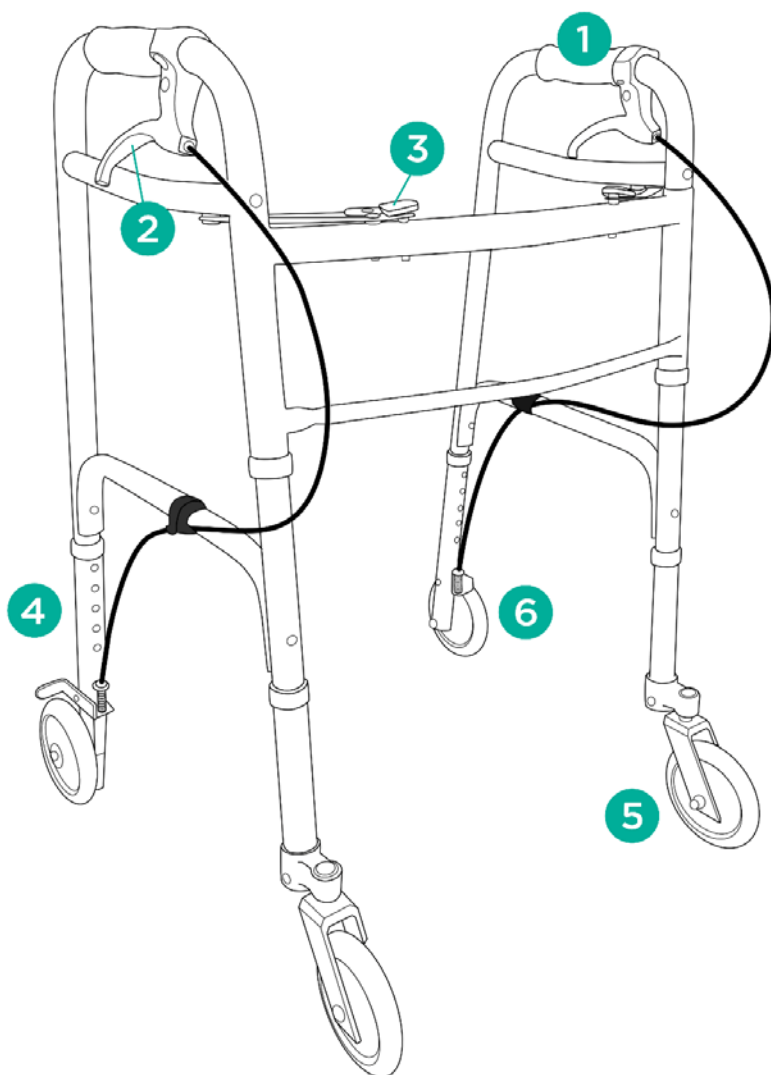
Produktkode: JMC-C 3224



1. Karakteristika

4-hjulet rollator med bremses er lavet af krydsforstærket aluminiumsramme . Rollatoren er udstyret med solide 5" drejelige forhjul, 5" baghjul og håndbremses. Solide håndtag giver ordentlig stabilisering og komfort. Rollatorens højde kan justeres efter brugerens højde. Når rollatoren er foldet sammen, fylder den lidt, hvilket gør den nem at opbevare og transportere.

Rollatorens elementer:



1. Håndgreb
2. Håndbremse
3. System til foldning af rammen
4. Justering af højde
5. 5" Drejelige hjul foran
6. 5" Bageste hjul

2. Anvendelse

4-hjulet rollator med bremses er et støtteudstyr designet til bevægelseshæmmede personer, der har brug for stabil støtte og assistance under gang. Det anbefales også til ældre som en hjælp til at holde balancen, forbedre gåkomforten og sikre sikkerheden mod at falde. Brugen af rollatoren har en positiv

effekt på tilbagevenden til aktivitet hos personer med underekstremiteter og med bevægelses- eller vertikaliseringsproblemer.

3. Forsamling

Udfoldning og foldning

- For at folde rollatoren ud skal du trække siderne fra hinanden til den maksimale position, indtil håndtagene er låst (karakteristisk "klik"-lyd).
- For at folde rollatoren skal du trykke på knappen til rammefoldesystemet, der er placeret øverst på tværrammen, og siderne foldes indad.

Højdejustering

- Højden bør indstilles på et sådant niveau, at brugeren, der læner sig mod håndtagene, står oprejst med skuldrene i hvilestilling og med let bøjede albuer. Det er ikke tilrådeligt at hænge på rollatoren med hele kropsvægten.
- For at justere højden på benene skal du trykke på låsestiften, vælge passende højde og låse positionen af alle fire ben. Benene kan justeres i intervaller på 2,5 cm .

Note! Stifterne skal sættes på samme niveau i hvert ben.

4. Tekniske data

Samlet set bredde	64,5 cm
Indvendig bredde	46,5 cm
Samlet dybde	52 cm
Højde justering	82-92 cm
Vægt	3,77 kg
Maksimal kapacitet	158 kg

5. Noter

Timago International Group påtager sig ikke ansvar for forkert brug af rollatoren, manglende overholdelse af sikkerhedsbestemmelser og misbrug.

10. Opretholdelse

- Rengør rollatorens ramme med en fugtig klud med kun vand og et mildt rengøringsmiddel. Tør grundigt.
- **Må ikke bruges** til rengøring: stærke poler- og slibemidler, stærke rengøringsmidler, blegemiddel, benzin eller opløsningsmidler (det kan forårsage skader på stel, synlige defekter og dermed tab af garantirettigheder).

- Fjern regelmæssigt snavs fra bevægelige komponenter på rollatoren (hængsler, klemskruer, låse).










7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

8. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment. For nærmere oplysninger se hjemmesiden www.timago.com. Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH

Vier-Rad-Gehhilfe mit Bremsen

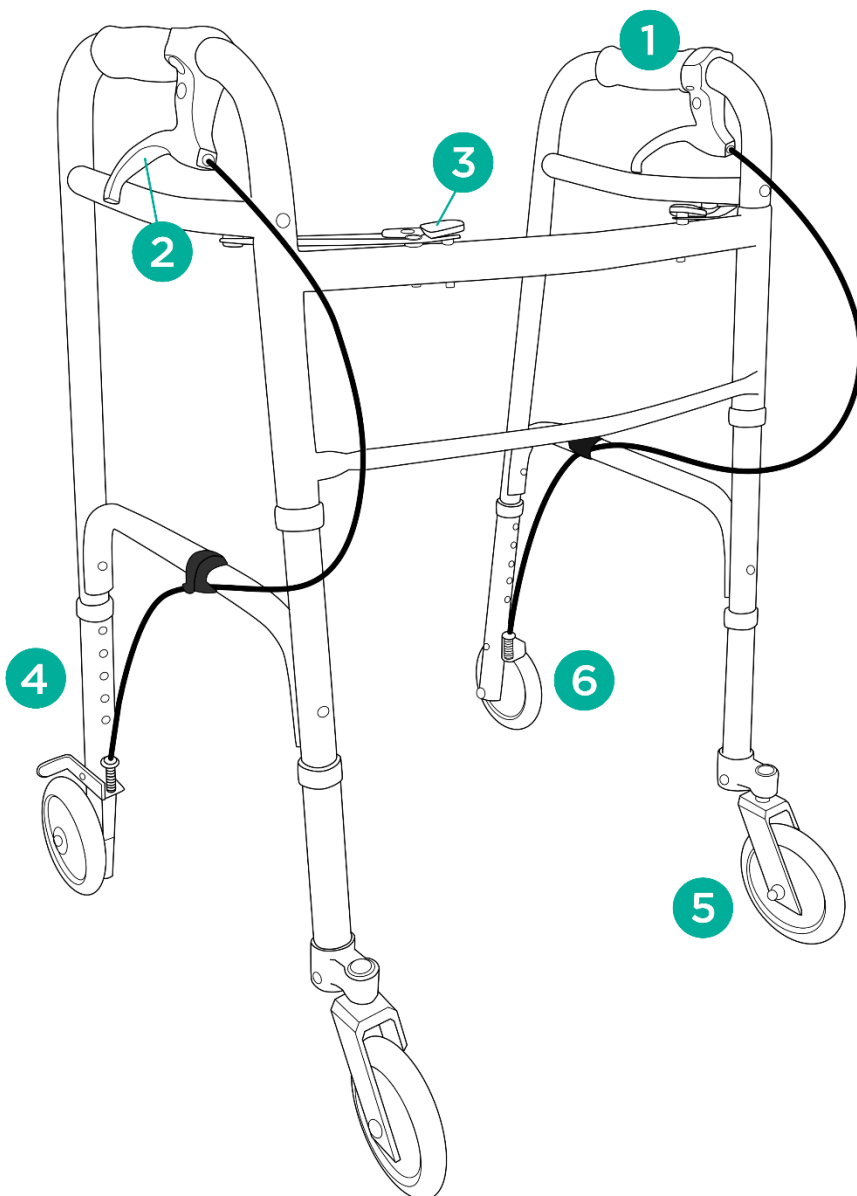
Produktcode: JMC-C 3224



1. Eigenschaften

Vier-Rad-Gehhilfe mit Bremsen besteht aus einem querverstärkten Aluminiumrahmen. Die Gehhilfe ist mit stabilen vorderen 5-Zoll-Schwenkrädern, hinteren 5-Zoll-Rädern und Handbremsen ausgestattet. Ergonomische Handgriffe sorgen für Stabilität und Komfort bei der Nutzung. Die Höhe der Gehhilfe kann an die Körpergröße des Benutzers angepasst werden. Zusammengeklappt nimmt die Gehhilfe nur wenig Platz ein und lässt sich leicht aufbewahren und transportieren.

Bestandteile der Gehhilfe:



1. Handgriff
2. Handbremse
3. Rahmenklappsysteem
4. Höhenverstellung
5. Vorderes 5-Zoll-Schwenkrad
6. Hinteres 5-Zoll-Rad

2. Verwendung

Vier-Rad-Gehhilfe mit Bremsen ist ein Hilfsmittel für Personen mit eingeschränkter Mobilität, die eine stabile Unterstützung und Hilfe beim Gehen benötigen. Sie wird auch älteren Menschen empfohlen, um das Gleichgewicht zu halten, den Gehkomfort zu verbessern und die Sturzgefahr zu verringern. Die Verwendung der Gehhilfe trägt zur Wiedererlangung der Aktivität bei Personen mit Erkrankungen der unteren Gliedmaßen sowie mit Geh- oder Aufstehproblemen bei.

3. Montage

Auf- und Zuklappen

- Um die Gehhilfe aufzuklappen, ziehen Sie die Seitenteile auseinander, bis die Handgriffe einrasten (charakteristisches „Klick“-Geräusch).
- Um die Gehhilfe zusammenzuklappen, drücken Sie die Taste des Rahmenklappsystems oben am Querrahmen und klappen Sie die Seitenteile nach innen.

Höhenverstellung

- Die Höhe sollte so eingestellt sein, dass der Benutzer aufrecht steht, die Schultern entspannt und die Ellbogen leicht gebeugt sind, wenn er sich auf die Handgriffe stützt. Es wird nicht empfohlen, das gesamte Körpergewicht auf die Gehhilfe zu verlagern.
- Um die Höhe der Beine einzustellen, drücken Sie den Arretierstift, wählen Sie die gewünschte Höhe und sichern Sie die Position aller vier Beine. Die Beine sind in 2,5-cm-Schritten verstellbar.

Hinweis! Die Arretierstifte müssen bei allen Beinen auf derselben Höhe eingestellt sein.

4. Technische Daten

Gesamtbreite	64,5 cm
Innenbreite	46,5 cm
Gesamttiefe	52 cm
Höhenverstellung	82-92 cm
Gewicht	3,77 kg
Maximale Belastbarkeit	158 kg

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung der Gehhilfe, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder Missbrauch.

6. Wartung

- Reinigen Sie den Rahmen der Gehhilfe nur mit einem feuchten Tuch, Wasser und mildem Reinigungsmittel. Gründlich trocknen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine starken Polier- oder Scheuermittel, aggressiven Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Lösungsmittel – diese können den Rahmen beschädigen, sichtbare Mängel verursachen und zum Verlust der Garantie führen.
- Entfernen Sie regelmäßig Schmutz von den beweglichen Teilen der Gehhilfe (Scharniere, Spanschrauben, Verriegelungen)









7. Lagerungs- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte sind durch eine Garantie abgedeckt. Die Garantiebedingungen finden Sie in der Garantiekarte auf unserer Website. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) für eventuelle Garantieansprüche auf.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	Chargennummer		UDI-Code
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Anleitung



Der Hersteller hat die Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen für Medizinprodukte überprüft.

Unsere komplette Produktlinie ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Erfahren Sie mehr unter: www.timago.com. Vielen Dank, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

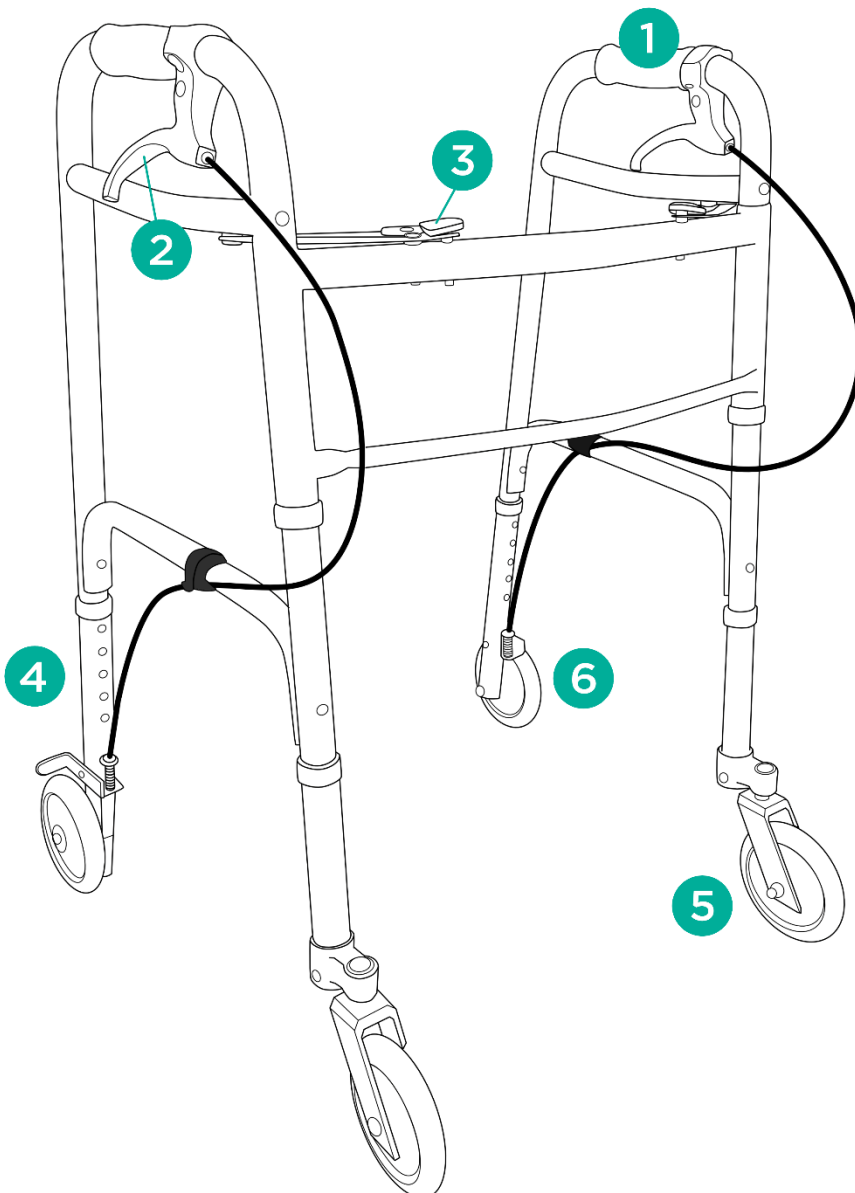
Περιπατητής 4 τροχών με φρένα
Κωδικός προϊόντος: JMC-C 3224



1. Χαρακτηριστικά

Ο 4-τροχός περιπατητής με φρένα είναι κατασκευασμένος από εγκάρσια ενισχυμένο πλαίσιο αλουμινίου. Ο περιπατητής είναι εξοπλισμένος με συμπαγείς περιστρεφόμενους μπροστινούς τροχούς 5", πίσω τροχούς 5" και χειρόφρενα. Οι συμπαγείς λαβές παρέχουν σωστή σταθεροποίηση και άνεση στη χρήση. Το ύψος του περιπατητή μπορεί να ρυθμιστεί στο ύψος του χρήστη. Όταν διπλώνεται, ο περιπατητής καταλαμβάνει λίγο χώρο, καθιστώντας εύκολη την αποθήκευση και τη μεταφορά του.

Στοιχεία του περιπατητή:



1. και λαβή
2. Χειρόφρενο
3. Σύστημα αναδίπλωσης πλαισίου
4. Ρύθμιση ύψους
5. Μπροστινός περιστρεφόμενος τροχός 5".
6. Πίσω τροχός 5".

2. Εφαρμογή

Ο 4-τροχός περιπατητής με φρένα είναι ένας εξοπλισμός υποστήριξης που έχει σχεδιαστεί για άτομα με μειωμένη κινητικότητα που χρειάζονται σταθερή υποστήριξη και βοήθεια ενώ περπατούν. Συνιστάται επίσης για τους ηλικιωμένους ως βοήθημα για τη διατήρηση της ισορροπίας, τη βελτίωση της άνεσης στο περπάτημα και την ασφάλεια από πτώση. Η χρήση του περιπατητή έχει θετική επίδραση στην επιστροφή στη δραστηριότητα από άτομα με παθήσεις των κάτω άκρων και με προβλήματα κίνησης ή καθετοποίησης.

3. Συνέλευση

Ξεδίπλωμα και αναδίπλωση

- Για να ξεδιπλώσετε τον περιπατητή, τραβήξτε τις πλευρές στη μέγιστη θέση μέχρι να ασφαλίσουν οι χειρολαβές (χαρακτηριστικός ήχος «κλικ»).
- Για να διπλώσετε τον περιπατητή, πατήστε το κουμπί συστήματος αναδίπλωσης πλαισίου που βρίσκεται στο επάνω μέρος του εγκάρσιου πλαισίου και διπλώστε τα πλαϊνά προς τα μέσα.

Ρύθμιση ύψους

- Το ύψος πρέπει να ρυθμιστεί σε τέτοιο επίπεδο ώστε ο χρήστης, που ακουμπάει στις χειρολαβές, να στέκεται όρθιος με τους ώμους σε θέση ανάπαυσης και με ελαφρώς λυγισμένους αγκώνες. Δεν συνιστάται να κρεμάτε το περιπατητή με όλο το σωματικό βάρος.
- Για να ρυθμίσετε το ύψος των ποδιών, πατήστε τον πείρο ασφάλισης, επιλέξτε το κατάλληλο ύψος και κλειδώστε τη θέση και των τεσσάρων ποδιών. Τα πόδια ρυθμίζονται σε βήματα των 2,5 cm .

Σημείωμα! Οι καρφίτσες πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο επίπεδο σε κάθε πόδι.

4. Τεχνικά στοιχεία

Ολικός πλάτος	64,5 εκ
Εσωτερικό πλάτος	46,5 εκ
Συνολικό βάθος	52 εκ
Υψος προσαρμογή	82-92 εκ
Βάρος	3,77 κιλά
Μέγιστη χωρητικότητα	158 κιλά

5. Σημειώσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του περιπατητή, μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και κακή χρήση.

11. Συντήρηση

- Καθαρίστε το πλαίσιο του περιπατητή με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά.
- **Μην χρησιμοποιείτε** για καθαρισμό: ισχυρά γυαλιστικά και λειαντικά μέσα, ισχυρά απορρυπαντικά, χλωρίνη, βενζίνη ή διαλύτες (μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πλαίσιο, ορατά ελαττώματα και κατά συνέπεια - απώλεια των δικαιωμάτων εγγύησης).
- Αφαιρείτε τη βρωμιά από τα κινούμενα εξαρτήματα του περιπατητή (μεντεσέδες, βίδες σύσφιξης, κλειδαριές) σε τακτική βάση.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο) για σκοπούς εγγύησης.

9. Ενδείξεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Κωδικός UDI
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογική συσκευή
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ο κατασκευαστής έχει αξιολογήσει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Ολόκληρη η προσφορά είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο www.timago.com. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

4-wheeled walker with brakes

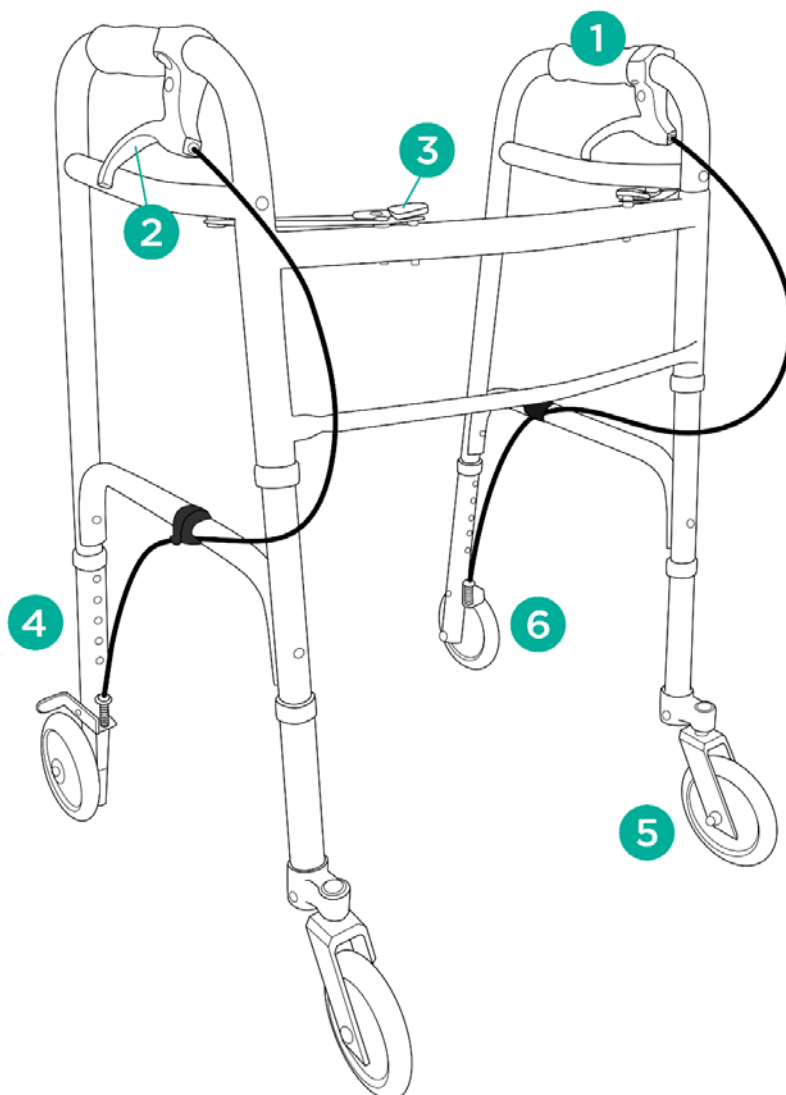
Product code: JMC-C 3224



1. Characteristics

4-wheeled walker with brakes is made of crosswise reinforced aluminium frame. The walker is equipped with solid 5" front swivel wheels, 5" rear wheels and handbrakes. Solid handgrips provide proper stabilization and comfort of use. The height of the walker can be adjusted to the user's height. When folded, the walker takes up little space, making it easy to store and transport.

Elements of the walker:



1. Handgrip
2. Handbrake
3. Frame folding system
4. Height adjustment
5. Front 5" swivel wheel
6. Rear 5" wheel

2. Application

4-wheeled walker with brakes is an support equipment designed for people with reduced mobility who need stable support and assistance while walking. It is also recommended for the elderly as an aid in keeping balance, improving walking comfort and ensuring safety from falling. The use of the walker has a positive

effect on the return to activity by people with lower limbs conditions and with locomotion or verticalization problems.

3. Assembly

Unfolding and folding

- To unfold the walker, pull the sides apart to the maximum position until the handgrips are locked (characteristic “click” sound).
- To fold the walker, press the frame folding system button located at the top of the transverse frame and fold the sides inwards.

Height adjustment

- The height should be set on such a level that the user, who is leaning against the handgrips, stands upright with shoulders in rest position and with slightly bent elbows. It is inadvisable to hang on the walker with all the body weight.
- To adjust the height of legs, press the locking pin, select appropriate height and lock the position of all four legs. The legs are adjustable in 2.5 cm increments.

Note! The pins must be set on the same level in each leg.

4. Technical data

Overall width	64,5 cm
Inner width	46,5 cm
Overall depth	52 cm
Height adjustment	82-92 cm
Weight	3,77 kg
Maximum capacity	158 kg

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

- Clean the frame of the walker with a damp cloth using water and mild detergent only. Dry thoroughly.
- **Do not use** for cleaning: strong polishing and abrasive agents, strong detergents, bleach, petrol or solvents (it may cause frame damage, visible defects and in consequence - loss of warranty rights).

- Remove dirt from moving components of the walker (hinges, clamping screws, locks) on a regular basis.










7. Storage and transport conditions

Product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: www.timago.com. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Piduritega neljarattaline rulaator

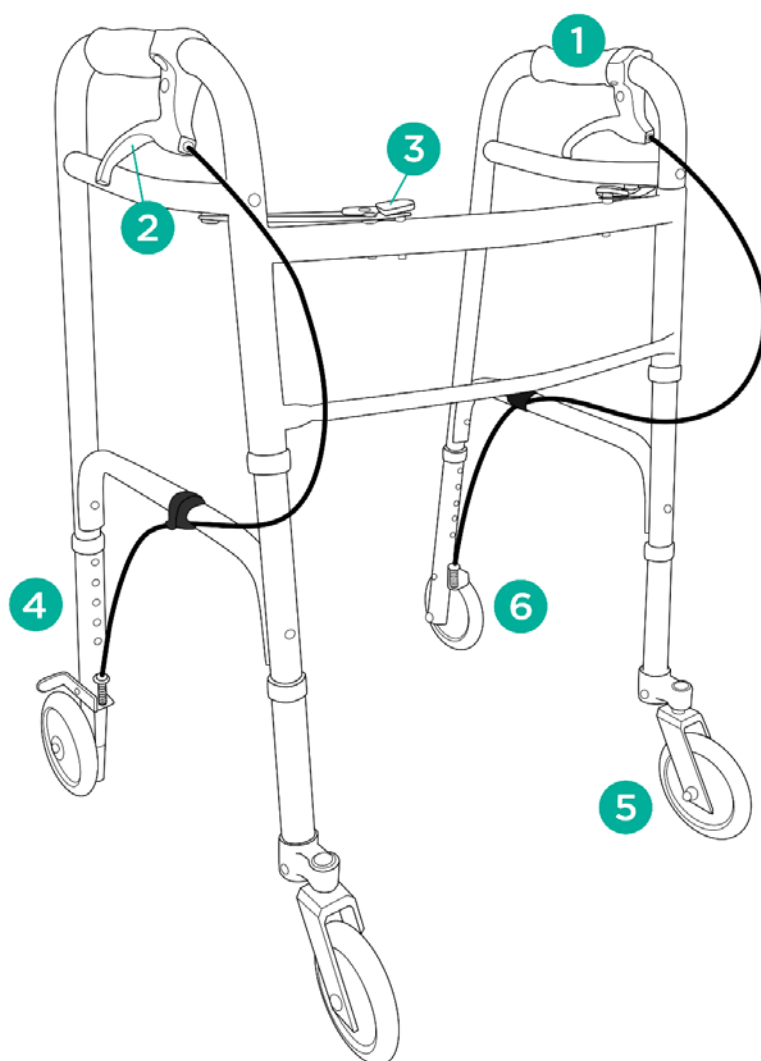
Tootekood: JMC-C 3224



1. Omadused

Piduritega neljarattaline rulaator on valmistatud risttugevdustega alumiiniumraamist. Rulaator on varustatud tugevate 5-tolliste esipöörlevate rataste, 5-tolliste tagarataste ja käsipiduritega. Tugevad käepidemed tagavad hea stabiilsuse ja kasutusmugavuse. Kõrgust saab reguleerida vastavalt kasutaja pikkusele. Kui rulaator on kokku pandud, võtab see vähe ruumi ning on lihtne hoiustada ja transportida.

Rulaatori osad:



1. Käepide
2. Käsipidur
3. Raami voltimissüsteem
4. Kõrguse reguleerimine
5. Eesmine 5-tolline pöörlev ratas
6. Tagumine 5-tolline ratas

2. Kasutamine

Piduritega neljarattaline rulaator on abivahend piiratud liikumisvõimega inimestele, kes vajavad kõndimisel stabiilset tuge ja abi. Seda soovitatakse ka eakatele, et säilitada tasakaal, parandada liikumismugavust ja vähendada

kukkumisohtu. Rulaatori kasutamine aitab kaasa alajäsemete vaevustega inimeste aktiivsuse taastumisele ning toetab liikumis- ja püstitasendi võime taastamist.

3. Kokkupanek

Lahtivõtmine ja kokkupanek

- Rulaatori lahtivõtmiseks tõmmake küljed maksimaalselt lahku, kuni käepidemed lukustuvad (iseloomulik „klõpsu” heli).
- Rulaatori kokkupanekuks vajutage raamivoltimissüsteemi nuppu, mis asub risttala ülaosas, ja voltige küljed sissepoole.

Kõrguse reguleerimine

- Kõrgus tuleks reguleerida selliseks, et kasutaja, toetudes käepidemetele, seisaks sirgelt, õlad lõdvestunud ja küünarnukid kergelt kõverdatud. Ei ole soovitatav toetuda kogu kehakaaluga rulaatorile.
- Kõrguse reguleerimiseks vajutage lukustusnuppu, valige sobiv kõrgus ja lukustage kõigi nelja jala asend. Jalgu saab reguleerida 2,5 cm sammuga.

Märkus! Kõigi jalgade tihvtid peavad olema seatud samale kõrgusele.

4. Tehnilised andmed

Kogulaius	64,5 cm
Siselaius	46,5 cm
Kogusügavus	52 cm
Kõrguse reguleerimine	82-92 cm
Kaal	3,77 kg
Maksimaalne kandevõime	158 kg

5. Märkused

Timago International Group ei vastuta rulaatori ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise ega väärkasutuse eest.

6. Hooldus

- Puhastage rulaatori raam niiske lapiga, kasutades ainult vett ja õrna puhastusvahendit. Kuivatage hoolikalt.
- Ärge kasutage puhastamiseks tugevaid poleerimis- ega abrasiivseid aineid, tugevaid pesuvahendeid, pleegitusaineid, bensiini ega lahusteid (see võib kahjustada raami, põhjustada nähtavaid defekte ja tühistada garantii).

- Eemaldage regulaarselt mustus rulaatori liikuvatelt osadelt (hinged, kinnituskruvid, lukud).










7. Hoiustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		UDI kood
	Seerianumber		Meditseeniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
	Tootja on kontrollinud vastavust meditsiiniseadmete olulistele nõuetele.		

Meie toodete täielik valik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateavet leiate: www.timago.com. Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

Hodalica na 4 kotača s kočnicama

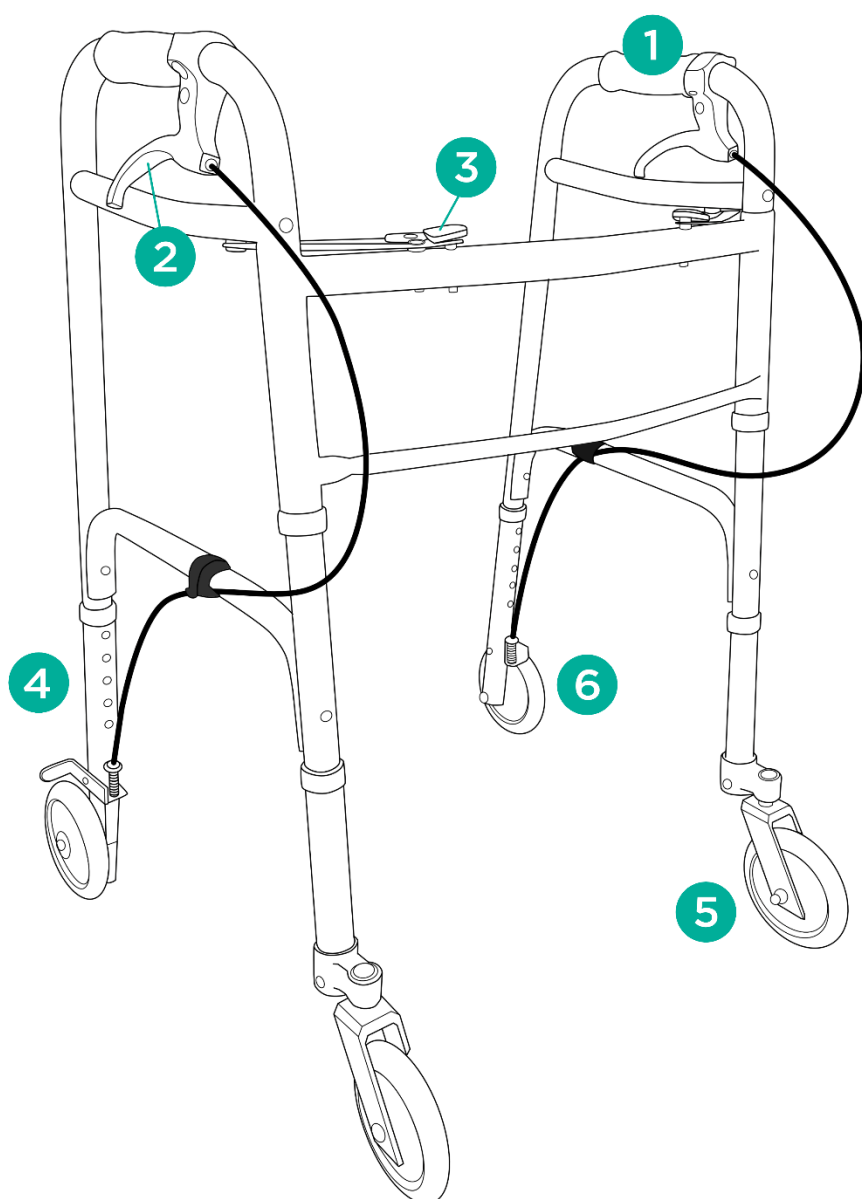
Šifra proizvoda: JMC-C 3224



1. Karakteristike

na 4 kotača s kočnicama izrađena je od poprečno ojačanog aluminijskog okvira. Hodalica je opremljena čvrstim prednjim okretnim kotačima od 5", stražnjim kotačima od 5" i ručnim kočnicama. Čvrste ručke pružaju pravilnu stabilizaciju i udobnost korištenja. Visina hodalice se može prilagoditi visini korisnika. Kada je sklopljena, hodalica zauzima malo prostora, što olakšava pohranu i transport.

Elementi hodalice:



1. H i rukohvat
2. Ručna kočnica
3. Sustav preklapanja okvira
4. Podešavanje visine
5. Prednji 5" okretni kotač
6. Stražnji kotač od 5".

2. Primjena

na 4 kotača s kočnicama potporna je oprema namijenjena osobama smanjene pokretljivosti kojima je potrebna stabilna podrška i pomoć pri hodu. Preporučuje

se i starijim osobama kao pomoć pri održavanju ravnoteže, poboljšanju udobnosti hodanja i sigurnosti od pada. Korištenje hodalice ima pozitivan učinak na povratak aktivnosti kod osoba s problemima donjih udova i s problemima lokomocije ili vertikalizacije.

3. Montaža

Rasklapanje i preklapanje

- Kako biste rasklopili hodalicu, razdvojite strane do maksimalne pozicije dok se ručke ne zaključaju (karakteristični zvuk "klik").
- Kako biste sklopili hodalicu, pritisnite gumb sustava za preklapanje okvira koji se nalazi na vrhu poprečnog okvira i preklopite stranice prema unutra.

Podešavanje visine

- Visina treba biti postavljena tako da korisnik, koji se oslanja na rukohvate, stoji uspravno s ramenima u položaju odmora i blago savijenim laktovima. Nije preporučljivo visi na hodatici cijelom težinom tijela.
- Za podešavanje visine nogu, pritisnite zatik za zaključavanje, odaberite odgovarajuću visinu i zaključajte položaj sve četiri noge. Noge su podesive u koracima od 2,5 cm .

Bilješka! Igle moraju biti postavljene na istoj razini na svakoj nozi.

4. Tehnički podaci

Ukupna širina	64,5 cm
Unutarnja širina	46,5 cm
Ukupna dubina	52 cm
Podešavanje visine	82-92 cm
Težina	3,77 kg
Maksimalni kapacitet	158 kg

5. Bilješke

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje hodalice, nepridržavanje sigurnosnih propisa i zlouporabu.

6. Održavanje

- Očistite okvir hodalice vlažnom krpom koristeći samo vodu i blagi deterdžent. Temeljito osušite.

- **Ne koristite** za čišćenje: jaka sredstva za poliranje i abrazivna sredstva, jake deterdžente, izbjeljivač, benzin ili otapala (može uzrokovati oštećenje okvira, vidljive nedostatke i kao posljedicu - gubitak prava na jamstvo).
- Redovito uklanjajte prljavštinu s pokretnih dijelova hodalice (šarke, stezne vijke, brave).


7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčeve svjetlosti, vode ili vlage.

8. Podaci o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (račun ili fakturu).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		UDI kod
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Ocijena proizvođača u pogledu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na www.timago.com. Hvala Vam što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

4 kerekű gyalogos fékkel

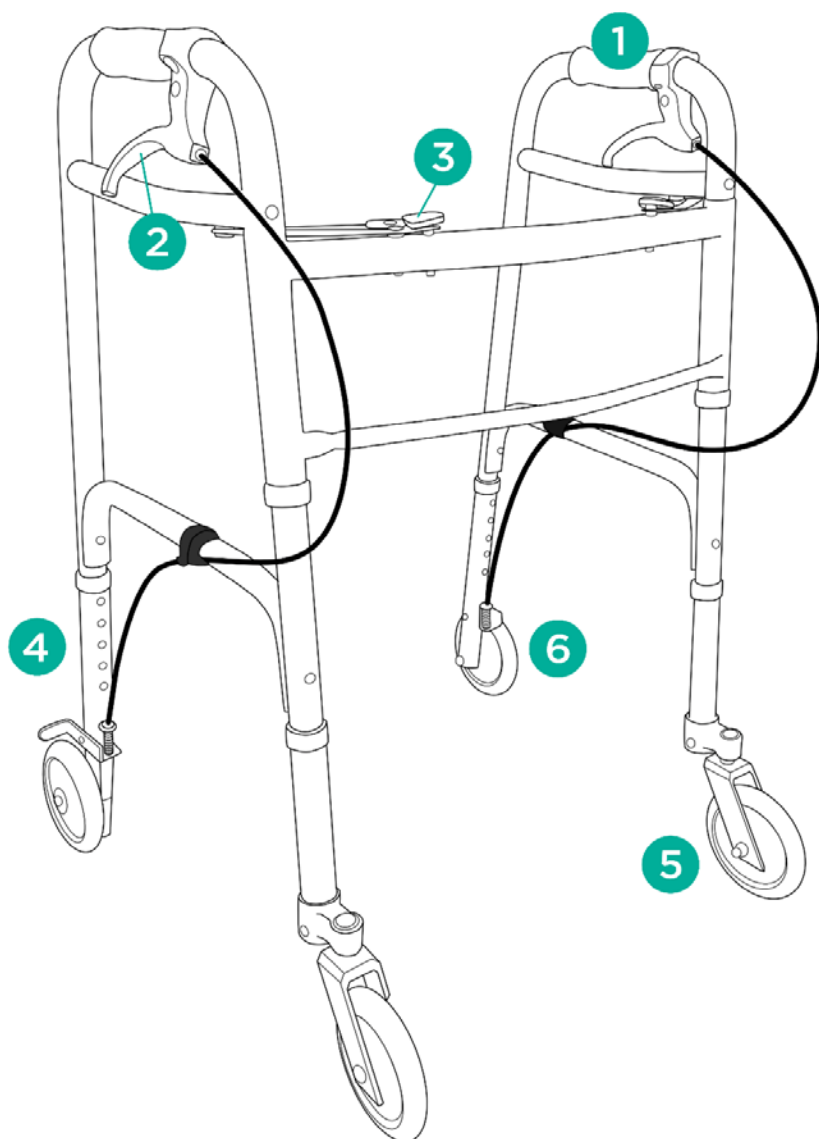
Termékkód: JMC-C 3224



1. Jellemzők

A 4 kerekű, fékezett gyalogos keresztben megerősített alumínium vázból készült. A sétáló masszív 5"-es első forgatható kerekekkel, 5"-os hátsó kerekekkel és kézfékkal van felszerelve. A szilárd markolat megfelelő stabilitást és kényelmes használatot biztosít. A sétáló magassága a felhasználó magasságához állítható. Összecsukva a sétáló kis helyet foglal, így könnyen tárolható és szállítható.

A sétáló elemei:



1. Markolat
2. Kézfék
3. Keret összecsukható rendszer
4. Magasságállítás
5. Első 5"-es forgókerék
6. 5"-os hátsó kerék

2. Alkalmazás

A 4-kerekű, fékekkel ellátott sétáló egy olyan támasztó berendezés, amelyet mozgáskorlátozott emberek számára terveztek, akiknek járás közben stabil

támogatásra és segítségre van szükségük. Idősek számára is ajánlott az egyensúlytartás, a járáskényelem javítása és az esés elleni védelem segítéseként. A sétáló használata pozitív hatással van az alsó végtagok, mozgási vagy vertikális problémákkal küzdő emberek aktivitáshoz való visszatérésére .

3. Összeszerelés

Kibontás és összehajtás

- A sétáló kihajtásához húzza szét az oldalakat a maximális helyzetbe, amíg a fogantyúk nem rögzülnek (jellegzetes kattató hang).
- A járókeret összecukásához nyomja meg a keretösszecukási rendszer gombot a keresztirányú keret tetején, és hajtsa be az oldalakat.

Magasságállítás

- A magasságot olyan szintre kell beállítani, hogy a fogantyúknak támaszkodó használó felegyenesedett vállakkal nyugalmi helyzetben és enyhén behajlított könyökkel. Nem tanácsos teljes testsúllyal a sétálón lógni.
- A lábak magasságának beállításához nyomja meg a rögzítőcsapot, válassza ki a megfelelő magasságot, és rögzítse mind a négy láb helyzetét. A lábak 2,5 cm-es lépésekben állíthatók .

Jegyzet! A csapokat minden lábon azonos szintre kell állítani.

4. Műszaki adatok

Átfogó szélesség	64,5 cm
Belső szélesség	46,5 cm
Teljes mélység	52 cm
Magasság beállítás	82-92 cm
Súly	3,77 kg
Maximális kapacitás	158 kg

5. Jegyzetek

A Timago International Group nem vállal felelősséget a sétáló nem megfelelő használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Karbantartás

- Tisztítsa meg a járókeretet nedves ruhával, csak vízzel és enyhe tisztítószerrel. Szárítsa meg alaposan.

- **Ne használja** tisztításra: erős polírozó és súrolószereket, erős tisztítószereket, fehérítőt, benzint vagy oldószereket (keretkárosodást, látható hibákat és ennek következtében a szavatossági jogok elvesztését okozhatja).
- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket a járda mozgó alkatrészeiről (zsanérok, szorítócsavarok, záruk).


7. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

	Referencia szám		Gyártó
	Tételszám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
	A gyártó ellenőrizte az orvostechnikai eszközökre vonatkozó alapvető követelmények betartását.		

Teljes termékválasztékunk elérhető forgalmazóinktól. További információ: www.timago.com. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Deambulatore a 4 ruote con freni

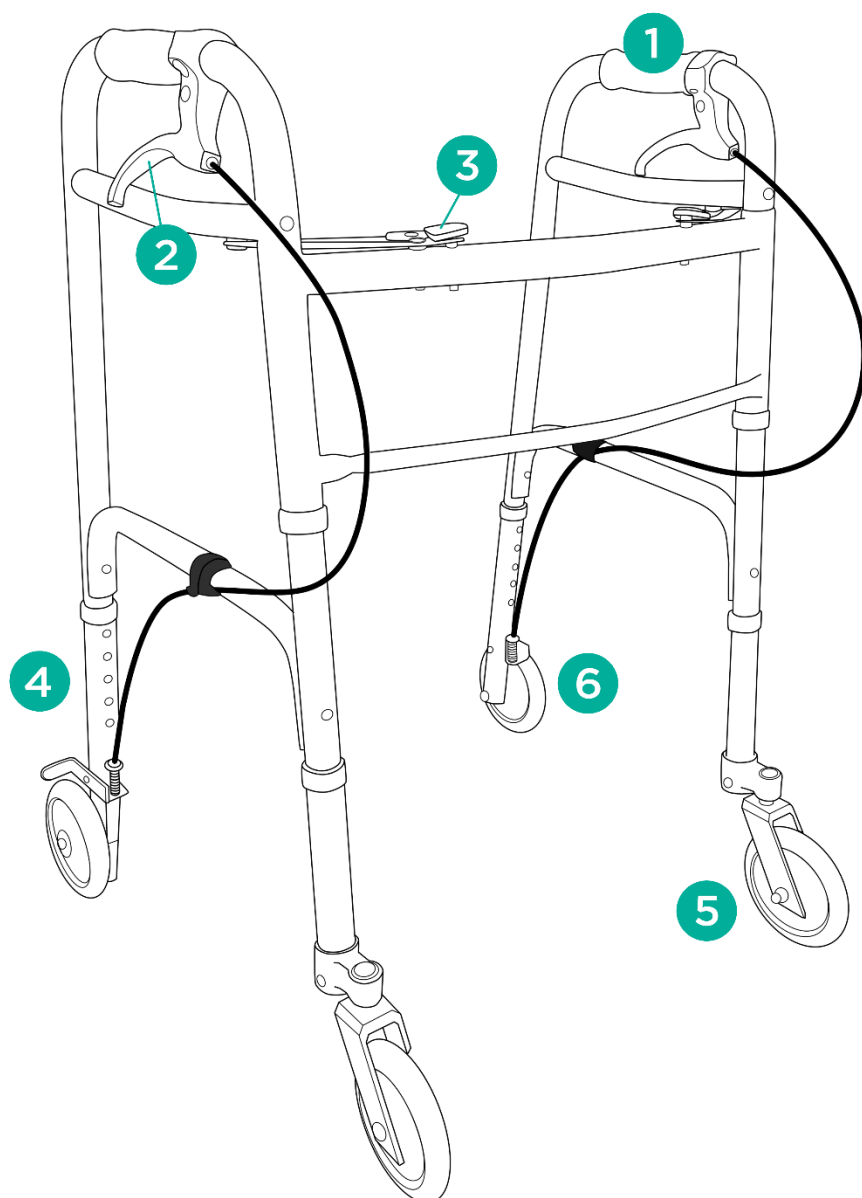
Codice prodotto: JMC-C 3224



1. Le caratteristiche

Il deambulatore a 4 ruote con freni è realizzato con un telaio in alluminio rinforzato trasversalmente. Il deambulatore è dotato di solide ruote anteriori piroettanti da 5", ruote posteriori da 5" e freno a mano. Le solide impugnature garantiscono un'adeguata stabilizzazione e il comfort d'uso. L'altezza del deambulatore può essere regolata in base all'altezza dell'utente. Quando è ripiegato, il deambulatore occupa poco spazio e può essere facilmente riposto e trasportato.

Elementi del camminatore:



1. Impugnatura
2. Freno a mano
3. Sistema di ripiegamento del telaio
4. Regolazione dell'altezza
5. Ruota anteriore girevole da 5 pollici
6. Ruota posteriore da 5"

2. Applicazione

Il deambulatore a 4 ruote con freni è un'apparecchiatura di supporto progettata per le persone con mobilità ridotta che necessitano di un supporto stabile e di assistenza durante la deambulazione. È consigliato anche agli anziani come aiuto per mantenere l'equilibrio, migliorare il comfort della camminata e garantire la sicurezza contro le cadute. L'uso del deambulatore ha un effetto positivo sul ritorno all'attività delle persone con patologie agli arti inferiori e con problemi di locomozione o verticalizzazione.

3. Montaggio

Svolgimento e piegatura

- Per aprire il deambulatore, allontanare le sponde fino alla posizione massima, finché le impugnature non si bloccano (il caratteristico suono "click").
- Per ripiegare il deambulatore, premere il pulsante del sistema di ripiegamento del telaio situato nella parte superiore del telaio trasversale e ripiegare i lati verso l'interno.

Regolazione in altezza

- L'altezza deve essere impostata in modo tale che l'utente, appoggiato alle impugnature, stia in piedi con le spalle in posizione di riposo e i gomiti leggermente piegati. È sconsigliabile aggrapparsi al deambulatore con tutto il peso del corpo.
- Per regolare l'altezza delle gambe, premere il perno di bloccaggio, selezionare l'altezza appropriata e bloccare la posizione di tutte e quattro le gambe. Le gambe sono regolabili con incrementi di 2,5 cm.

Nota! I perni devono essere posizionati sullo stesso livello in ogni gamba.

4. Dati tecnici

Larghezza complessiva	64,5 cm
Larghezza interna	46,5 cm
Profondità complessiva	52 cm
Regolazione dell'altezza	82-92 cm
Peso	3,77 kg
Capacità massima	158 kg

5. Note

Il Gruppo Timago International non si assume la responsabilità dell'uso improprio del deambulatore, del mancato rispetto delle norme di sicurezza e dell'uso improprio.

6. Manutenzione

- Pulire il telaio del deambulatore con un panno umido usando solo acqua e un detergente delicato. Asciugare accuratamente.
- **Non utilizzare** per la pulizia: forti agenti lucidanti e abrasivi, detergenti forti, candeggina, benzina o solventi (potrebbero causare danni al telaio, difetti visibili e di conseguenza la perdita dei diritti di garanzia).
- Rimuovere regolarmente lo sporco dai componenti mobili del deambulatore (cerniere, viti di fissaggio, serrature).


7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni



Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali per i dispositivi medici.

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: www.timago.com. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Keturių ratų vaikštytė su stabdžiais

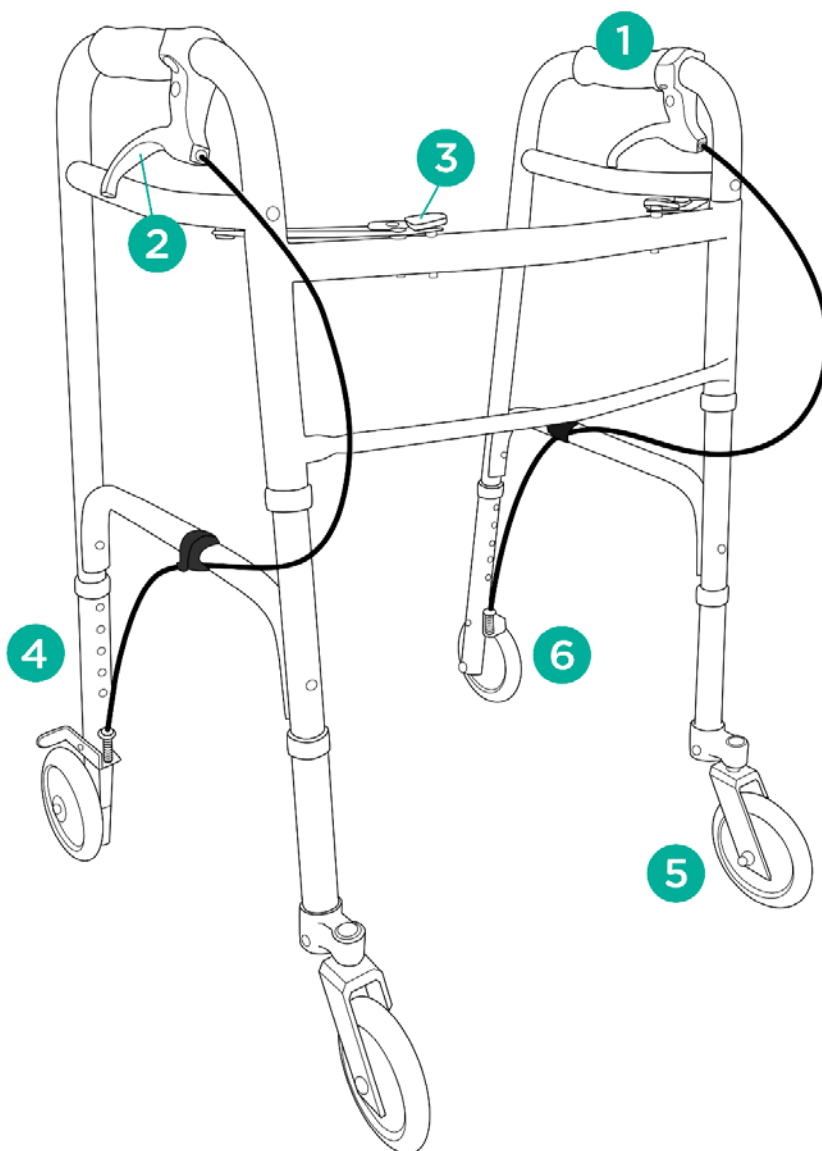
Gaminio kodas: JMC-C 3224



1. Charakteristikos

Keturių ratų vaikštytė su stabdžiais pagaminta iš skersai sutvirtinto aliuminio rėmo. Vaikštytė aprūpinta tvirtais priekiniais 5 colių pasukamais ratais, galiniais 5 colių ratais ir rankiniais stabdžiais. Patogios rankenos užtikrina tinkamą stabilumą ir naudojimo komfortą. Vaikštytės aukštis gali būti reguliuojamas pagal naudotojo ūgį. Sulankstyta vaikštytė užima mažai vietos, todėl ją lengva laikyti ir transportuoti.

Vaikštytės elementai:



1. Rankenėlė
2. Rankinis stabdis
3. Rėmo sulankstymo sistema
4. Aukščio reguliavimas
5. Priekinis 5 colių pasukamas ratas
6. Galinis 5 colių ratas

2. Paskirtis

Keturių ratų vaikštytė su stabdžiais skirta žmonėms, turintiems judėjimo sutrikimų ir reikalingiems stabilaus atramos bei pagalbos vaikstant. Ji taip pat

rekomenduojama vyresnio amžiaus žmonėms kaip priemonė pusiausvyrai palaikyti, vaikščiojimo komfortui gerinti ir apsaugai nuo kritimų. Vaikštynės naudojimas teigiamai veikia žmonių, turinčių apatinių galūnių sutrikimų ar judėjimo bei vertikalizacijos problemų, grįžimą prie aktyvumo.

3. Surinkimas

Išskleidimas ir sulankstymas

- Norėdami išskleisti vaikštynę, ištraukite šonus iki maksimalaus pločio, kol rankenos užsifikuos (būdingas „spragtelėjimo“ garsas).
- Norėdami sulankstyti vaikštynę, paspauskite rėmo sulankstymo mygtuką, esantį viršutinėje skersinio rėmo dalyje, ir sulenkite šonus į vidų.

Aukščio reguliavimas

- Aukštis turi būti nustatytas taip, kad naudotojas, remdamasis į rankenas, stovėtų tiesiai, pečiai atsipalaidavę, o alkūnės šiek tiek sulenktos. Nerekomenduojama visa kūno svoriu remtis į vaikštynę.
- Norėdami sureguliuoti kojelių aukštį, paspauskite fiksavimo kaištį, pasirinkite tinkamą aukštį ir užfiksuokite visų keturių kojelių padėtį. Kojelių aukštis reguliuojamas 2,5 cm žingsniais.

Pastaba! Fiksavimo kaiščiai turi būti nustatyti viename lygyje visose kojelėse.

4. Techniniai duomenys

Bendras plotis	64,5 cm
Vidinis plotis	46,5 cm
Bendras gylis	52 cm
Aukščio reguliavimas	82-92 cm
Svoris	3,77 kg
Maksimali apkrova	158 kg

5. Pastabos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vaikštynės naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ar piktnaudžiavimą gaminiu.

6. Priežiūra

- Valykite vaikštynės rėmą drėgna šluoste, naudodami tik vandenį ir švelnų ploviklį. Gerai nusausinkite.

- Nenaudokite stiprių poliravimo ar abrazyvinių priemonių, agresyvių ploviklių, baliklio, benzino ar tirpiklių — tai gali pažeisti rėmą, sukelti matomus defektus ir dėl to panaikinti garantiją.
- Reguliariai pašalinkite nešvarumus nuo judančių vaikštynės dalių (vyrių, tvirtinimo varžtų, užraktų).










7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Garantinė informacija

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

9. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas patikrino atitikimą pagrindiniams medicinos prietaisų reikalavimams.		

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau informacijos: www.timago.com. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

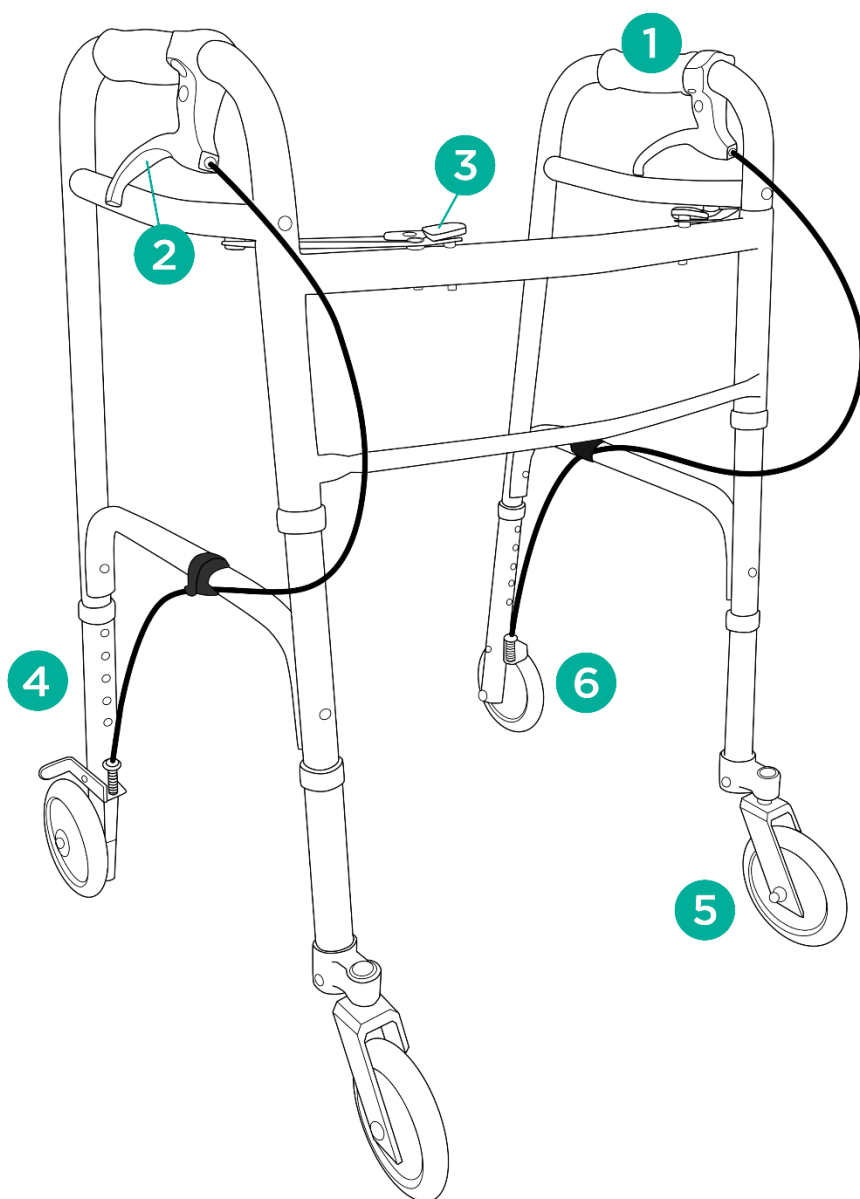
4 riteņu gājējs ar bremzēm

Produkta kods: JMC-C 3224

1. Raksturlielumi

4 riteņu gājējs ar bremzēm ir izgatavots no krusteniski pastiprināta alumīnija rāmja. Staigulītis ir aprīkots ar masīviem 5 collu grozāmiem riteņiem un stingrajiem rokturiem, kas nodrošina pareizu stabilizāciju un lietošanas komfortu.

Staigulīša elementi:



1. Rokturis
2. Rokas bremze
3. Rāmja locīšanas sistēma
4. Augstuma regulēšana
5. Priekšējais 5" grozāmais ritenis
6. Aizmugurējais 5" ritenis

2. Pieteikums

4 riteņu gājējs ar bremzēm ir atbalsta aprīkojums, kas paredzēts cilvēkiem ar kustību traucējumiem, kuriem ejot nepieciešams stabils atbalsts un palīdzība.

Ieteicams arī vecāka gadagājuma cilvēkiem kā palīglīdzeklis līdzsvara noturēšanai, pastaigas komforta uzlabošanai un drošības nodrošināšanai pret kritieniem. Staigulīša lietošana pozitīvi ietekmē cilvēku ar apakšējo ekstremitāšu slimībām un pārvietošanās vai vertikalizācijas problēmām atgriešanos pie aktivitātes.

3. Montāža

Atlocīšana un locīšana

- Lai atlocītu staigulīti, pavelciet sānus atsevišķi līdz maksimālajam stāvoklim, līdz rokturi ir nofiksēti (raksturīga klikšķa skaņa).
- Lai salocītu staigulīti, nospiediet rāmja locīšanas sistēmas pogu, kas atrodas šķērseniskā rāmja augšpusē, un salokiet sānus uz iekšu.

Augstuma regulēšana

- Augstumam jābūt iestatītam tādā līmenī, lai lietotājs, kurš atspiedies pret rokturiem, stāvētu taisni ar pleciem atpūtas stāvoklī un nedaudz saliektiem elkoņiem. Nav vēlams karāties uz staigulīša ar visu ķermeņa svaru.
- Lai regulētu kāju augstumu, nospiediet fiksācijas tapu, izvēlieties atbilstošu augstumu un nofiksējiet visu četru kāju stāvokli. Kājas regulējamās ar 2,5 cm soli.

Piezīme! Tapām jābūt iestatītām vienā līmenī katrā kājā.

4. Tehniskie dati

Kopumā platums	64,5 cm
Iekšējais platums	46,5 cm
Kopējais dziļums	52 cm
Augstums regulēšana	82-92 cm
Svars	3,77 kg
Maksimālā ietilpība	158 kg

5. Piezīmes

Timago International Group neuzņemas atbildību par staigulīša nepareizu izmantošanu, drošības noteikumu neievērošanu un nepareizu izmantošanu.

6. Apkope

- Notīriet gājēju rāmi ar mitru drānu, izmantojot tikai ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi nosusiniet.

- **Nelietot** tīrīšanai: spēcīgus pulēšanas un abrazīvus līdzekļus, spēcīgus mazgāšanas līdzekļus, balinātājus, benzīnu vai šķīdinātājus (var izraisīt rāmja bojājumus, redzamus defektus un rezultātā - garantijas tiesību zaudēšanu).
- Regulāri notīriet netīrumus no staigulīša kustīgajām daļām (eņģes, savilkšanas skrūves, slēdzenes).










7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir atrodami saņemtajā garantijas talonā. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiēt pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čekū vai rēķinu).

9. Marķējumi

	Produkta atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs (LOT)		UDI kods
	Sērijas numurs		Medicīniska ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
	Ražotājs ir pārbaudījis produkta atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: www.timago.com. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Andador de 4 rodas com freios

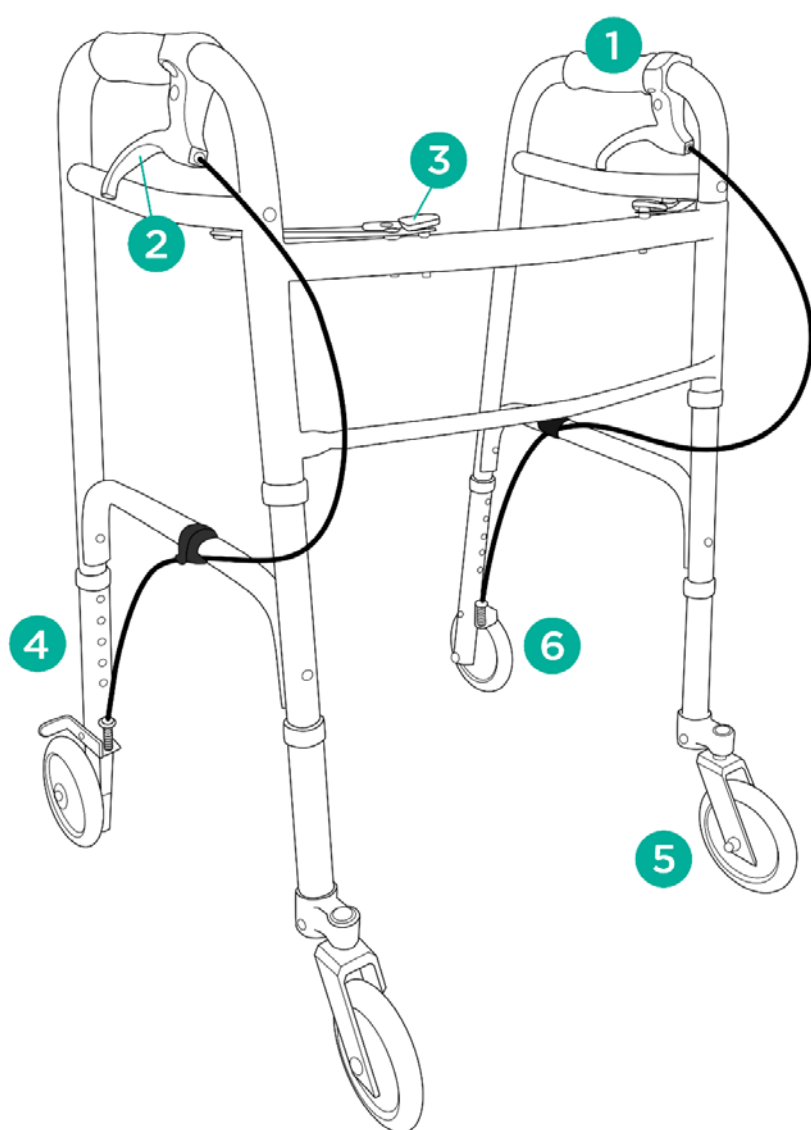
Código do produto: JMC-C 3224



1. Características

de 4 rodas com freios é feito de estrutura de alumínio reforçada transversalmente. O andador é equipado com rodas giratórias dianteiras sólidas de 5", rodas traseiras de 5" e freios de mão. Alças sólidas fornecem estabilização adequada e conforto de uso. A altura do andador pode ser ajustada à altura do usuário. Quando dobrado, o andador ocupa pouco espaço, tornando-o fácil de armazenar e transportar.

Elementos do andador:



1. Pegada
2. Freio de mão
3. Sistema de dobragem de quadros
4. Ajuste de altura
5. Roda giratória frontal de 5"
6. Roda traseira de 5"

2. Aplicação

de 4 rodas com freios é um equipamento de apoio projetado para pessoas com mobilidade reduzida que precisam de suporte e assistência estáveis ao caminhar. Também é recomendado para idosos como um auxílio para manter o equilíbrio,

melhorar o conforto ao caminhar e garantir a segurança contra quedas. O uso do andador tem um efeito positivo no retorno à atividade por pessoas com condições de membros inferiores e com problemas de locomoção ou verticalização.

3. Montagem

Desdobrando e dobrando

- Para desdobrar o andador, puxe as laterais para a posição máxima até que as alças estejam travadas (som característico de “clique”).
- Para dobrar o andador, pressione o botão do sistema de dobramento da estrutura localizado na parte superior da estrutura transversal e dobre as laterais para dentro.

Ajuste de altura

- A altura deve ser ajustada em um nível tal que o usuário, que está apoiado nas empunhaduras, fique em pé com os ombros em posição de repouso e com os cotovelos levemente dobrados. Não é aconselhável pendurar-se no andador com todo o peso do corpo.
- Para ajustar a altura das pernas, pressione o pino de travamento, selecione a altura apropriada e trave a posição de todas as quatro pernas. As pernas são ajustáveis em incrementos de 2,5 cm .

Nota! Os pinos devem ser colocados no mesmo nível em cada perna.

4. Dados técnicos

Geral largura	64,5 cm
Largura interna	46,5 cm
Profundidade total	52 cm
Altura ajuste	82-92 cm
Peso	3,77 kg
Capacidade máxima	158 kg

5. Notas

O Timago International Group não se responsabiliza pelo uso indevido do andador, não cumprimento das normas de segurança e uso indevido.

6. Manutenção

- Limpe a estrutura do andador com um pano úmido usando apenas água e detergente suave. Seque bem.

- **Não utilize** para limpeza: agentes de polimento e abrasivos fortes, detergentes fortes, alvejantes, gasolina ou solventes (podem causar danos à estrutura, defeitos visíveis e, conseqüentemente, perda dos direitos de garantia).
- Remova a sujeira dos componentes móveis do andador (dobradiças, parafusos de fixação, travas) regularmente.










7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia que recebeu. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

9. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
	O fabricante verificou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: www.timago.com. Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Premergator cu 4 roți cu frana

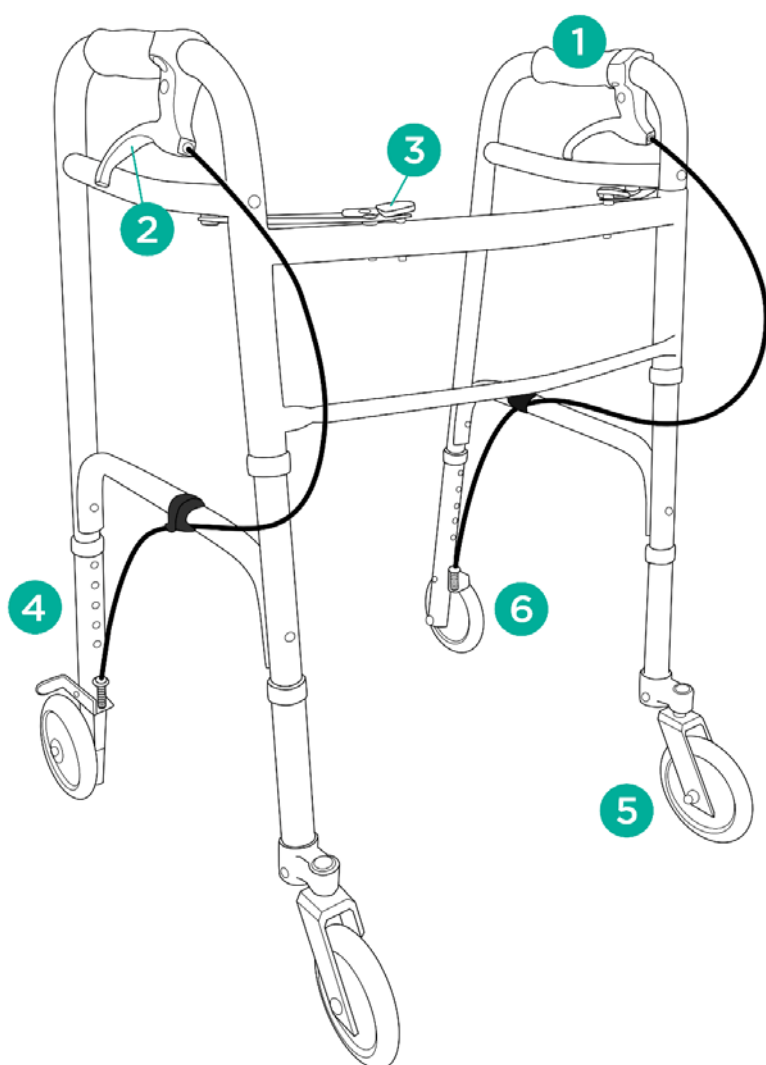
Cod produs: JMC-C 3224



1. Caracteristici

cu 4 roți cu frane este realizat din cadru de aluminiu ranforsat transversal. Walkerul este echipat cu roți pivotante solide de 5 inchii în față, roți spate de 5 inchii și frâne de mână. Mânerele solide asigură stabilizarea adecvată și confortul de utilizare. Înălțimea premergătorului poate fi ajustată la înălțimea utilizatorului. Când este pliat, premergătorul ocupă puțin spațiu, ceea ce îl face ușor de depozitat și transportat.

Elemente ale mersului:



1. mâner
2. Frână de mână
3. Sistem de pliere a cadrului
4. Reglare pe înălțime
5. Roată pivotantă față de 5".
6. Roata spate de 5".

2. Aplicare

cu 4 roți cu frână este un echipament de sprijin conceput pentru persoanele cu mobilitate redusă care au nevoie de sprijin și asistență stabilă în timpul mersului. De asemenea, este recomandat persoanelor în vârstă ca ajutor în menținerea

echilibrului, îmbunătățind confortul mersului și asigurând siguranța împotriva caderii. Folosirea mersului are un efect pozitiv asupra revenirii la activitate de către persoanele cu afecțiuni ale membrilor inferioare și cu probleme de locomotie sau verticalizare.

3. Asamblare

Desfacerea și plierea

- Pentru a desface premergătorul, trageți părțile laterale în poziția maximă până când mânerul este blocat (sunet caracteristic de „clic”).
- Pentru a plia premergătorul, apăsați butonul sistemului de pliere a cadrului situat în partea de sus a cadrului transversal și pliați părțile laterale spre interior.

Reglare pe înălțime

- Înălțimea trebuie stabilită la un astfel de nivel încât utilizatorul, care se sprijină de mâner, să stea în picioare, cu umerii în poziție de repaus și cu coatele ușor îndoite. Nu este recomandabil să agățați de premergător cu toată greutatea corpului.
- Pentru a regla înălțimea picioarelor, apăsați știftul de blocare, selectați înălțimea corespunzătoare și blocați poziția tuturor celor patru picioare. Picioarele sunt reglabile în trepte de 2,5 cm .

Nota! Știfturile trebuie așezate la același nivel în fiecare picior.

4. Date tehnice

În general lățime	64,5 cm
Lățimea interioară	46,5 cm
Adâncime totală	52 cm
Înălțime ajustare	82-92 cm
Greutate	3,77 kg
Capacitate maxima	158 kg

5. Note

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a premergătorului, nerespectarea normelor de siguranță și utilizarea necorespunzătoare.

6. Întreținere

- Curățați cadrul premergătorului cu o cârpă umedă folosind numai apă și detergent slab. Uscați bine.
- **Nu utilizați** pentru curățare: agenți puternici de lustruire și abrazivi, detergenți puternici, înălbitor, benzină sau solvenți (poate cauza deteriorarea cadrului, defecte vizibile și în consecință - pierderea drepturilor de garanție).
- Îndepărtați murdăria de pe componentele mobile ale premergătorului (balamale, șuruburi de prindere, încuietori) în mod regulat.










7. Condiții de depozitare și transport

Dispozitivul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

8. Informații privind garanția

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cardul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați retailerul de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să rețineți că, în scopuri de garanție, trebuie păstrată dovada de cumpărare (chitanță sau factură)

9. Etichete

	Număr de referință		Producător
	Număr LOT		Cod UDI
	Număr de serie		Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
	Producătorul a verificat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitive medicale.		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: www.timago.com. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

4-koľosové chodítko s brzdami

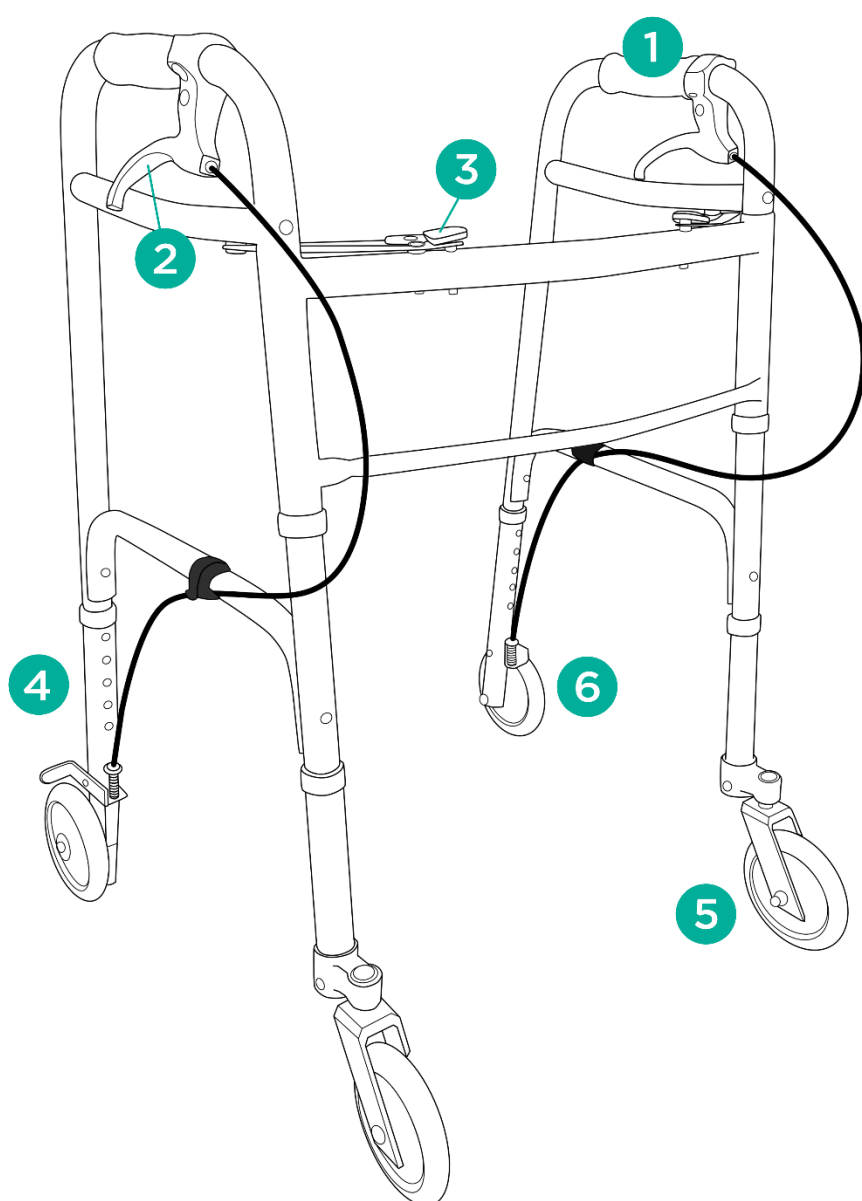
Kód produktu: JMC-C 3224



1. Charakteristika

4-koľosové chodítko s brzdami je vyrobené z priečne vystuženého hliníkového rámu. Chodítko je vybavené pevnými 5" prednými otočnými kolesami, 5" zadnými kolesami a ručnými brzdami. Pevné rukoväte poskytujú správnu stabilizáciu a pohodlie pri používaní. Výšku chodítka je možné prispôbiť výške užívateľa. V zloženom stave zaberá chodítko málo miesta, čo uľahčuje skladovanie a prepravu.

Prvky chodca:



1. Rukoväť
2. Ručná brzda
3. Mechanizmus skladania rámu
4. Výškové nastavenie
5. Predné otočné koleso 5"
6. Zadné koleso 5"

2. Aplikácia

4-koľosové chodítko s brzdami je podporné zariadenie určené pre osoby so zníženou pohyblivosťou, ktoré potrebujú stabilnú oporu a asistenciu pri chôdzi.

Odporúča sa aj pre starších ľudí ako pomôcka na udržanie rovnováhy, zlepšenie pohodlia pri chôdzi a zaistenie bezpečnosti pred pádom. Používanie chodítka má pozitívny vplyv na návrat k aktivite u ľudí s problémami dolných končatín a s problémami s pohybom alebo vertikalizáciou.

3. Montáž

Rozkladanie a skladanie

- Chodítko rozložíte odťahnutím strán od seba do maximálnej polohy, kým sa rukoväte nezaistia (charakteristický zvuk „cvaknutia“).
- Chodítko zložíte stlačením tlačidla systému skladania rámu umiestneného v hornej časti priečného rámu a sklopením bočných strán dovnútra.

Výškové nastavenie

- Výška by mala byť nastavená tak, aby používateľ, ktorý sa opiera o rukoväte, stál vzpriamene s ramenami v kľudovej polohe a s mierne pokrčenými lakťami. Neodporúča sa visieť na chodítku celou váhou tela.
- Ak chcete nastaviť výšku nôh, stlačte poistný kolík, vyberte vhodnú výšku a zaistite polohu všetkých štyroch nôh. Nohy sú nastaviteľné v krokoch po 2,5 cm.

Poznámka! Kolíky musia byť v každej nohe nastavené na rovnakú úroveň.

4. Technické údaje

Celková šírka	64,5 cm
Vnútorňá šírka	46,5 cm
Celková hĺbka	52 cm
Výškové nastavenie	82-92 cm
Hmotnosť	3,77 kg
Maximálna kapacita	158 kg

5. Poznámky

Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie chodítka, nedodržiavanie bezpečnostných predpisov a nesprávne používanie.

6. Údržba

- Rám chodítka čistite vlhkou handričkou iba s použitím vody a jemného saponátu. Dôkladne vysušte.

- **nepoužívajte:** silné leštiace a abrazívne prostriedky, silné čistiace prostriedky, bielidlá, benzín alebo rozpúšťadlá (môže to spôsobiť poškodenie rámu, viditeľné chyby a v dôsledku toho stratu záručných práv).
- Pravidelne odstraňujte nečistoty z pohyblivých častí chodítka (pánty, upínacie skrutky, zámky).





7. Podmienky skladovania a prepravy

Zariadenie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Informácie o záruke

Na všetky produkty distribuované našou spoločnosťou sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Obráťte sa prosím na predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili. Prosím, majte na pamäti, že pre účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účtenka alebo faktúra).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
	Výrobca overil zhodu s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke zariadenia.		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: www.timago.com. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

4-kolesna hojica z zavorami

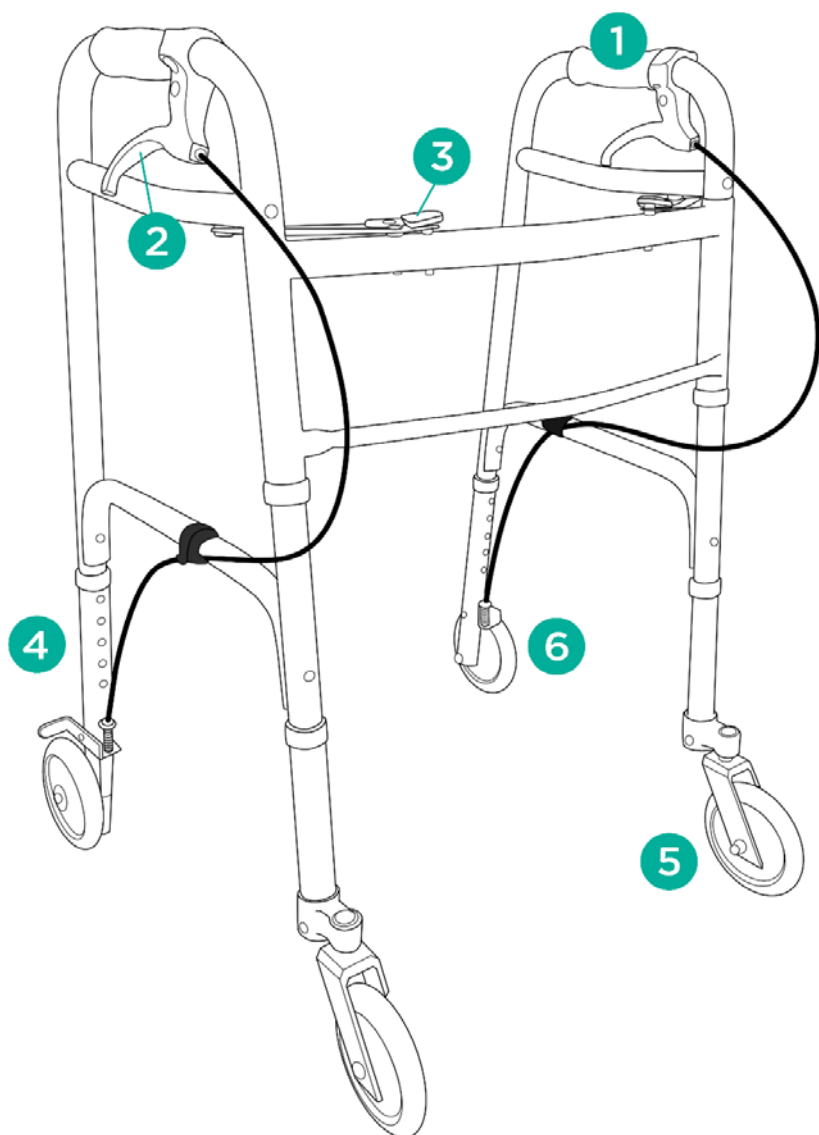
Koda izdelka: JMC-C 3224



1. Značilnosti

4-kolesna hojica z zavorami je izdelana iz prečno ojačanega aluminijastega okvirja. Hojica je opremljena s trdnimi 5" sprednjimi vrtljivimi kolesi, 5" zadnjimi kolesi in ročnimi zavorami. Trdni ročaji zagotavljajo pravilno stabilizacijo in udobje pri uporabi. Višino hojice lahko prilagodimo višini uporabnika. Zložena hojica zavzame malo prostora, zaradi česar je enostavna za shranjevanje in transport.

Elementi sprehajalca:



1. Oprijem
2. Ročna zavora
3. Sistem zlaganja okvirja
4. Nastavitev višine
5. Sprednje 5" vrtljivo kolo
6. Zadnje 5" kolo

2. Uporaba

4-kolesna hojica z zavorami je podporna oprema, namenjena osebam z omejeno mobilnostjo, ki potrebujejo stabilno oporo in pomoč pri hoji. Priporočajo ga tudi

starejšim kot pomoč pri ohranjanju ravnotežja, izboljšanju udobja pri hoji in zagotavljanju varnosti pred padci. Uporaba hojice pozitivno vpliva na vrnitev k aktivnosti ljudi s težavami spodnjih okončin in s težavami pri gibanju ali vertikalizaciji.

3. Namestitev

Razpiranje in zlaganje

- Če želite hojco razpreti, povlecite stranice narazen do najvišjega položaja, dokler se ročaji ne zaskočijo (značilen zvok "klik").
- Za zlaganje hojice pritisnite gumb sistema za zlaganje okvirja, ki se nahaja na vrhu prečnega okvirja, in zapognite stranice navznoter.

Nastavitev višine

- Višina mora biti nastavljena tako, da uporabnik, ki se naslanja na ročaje, stoji pokonci z rameni v položaju mirovanja in z rahlo pokrčenimi komolci. Ni priporočljivo viseti na hojici z vso težo.
- Za nastavitev višine nog pritisnite zaklepni zatič, izberite ustrezno višino in zaklenite položaj vseh štirih nog. Noge so nastavljive v korakih po 2,5 cm.

Opomba! Zatiči morajo biti nameščeni na isti ravni v vsaki nogi.

4. Tehnični podatki

Na splošno širina	64,5 cm
Notranja širina	46,5 cm
Celotna globina	52 cm
Višina prilagajanje	82-92 cm
Teža	3,77 kg
Največja zmogljivost	158 kg

5. Opombe

Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo hojice, neupoštevanje varnostnih predpisov in napačno uporabo.

6. Vzdrževanje

- Očistite ogrodje hojice z vlažno krpo samo z vodo in blagim detergentom. Temeljito posušite.

- **ne uporabljajte** : močnih polirnih in abrazivnih sredstev, močnih detergentov, belila, bencina ali topil (lahko povzroči poškodbe okvirja, vidne napake in posledično - izgubo garancijskih pravic).
- Redno odstranjajte umazanijo z gibljivih delov hojice (tečaji, vpenjalni vijaki, ključavnice).




7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Za garancijske namene morate hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec je preveril skladnost izdelka z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba izdelkov je na voljo pri naših distributerjih. Več informacij: www.timago.com. Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

4-hjulig rollator med bromsar

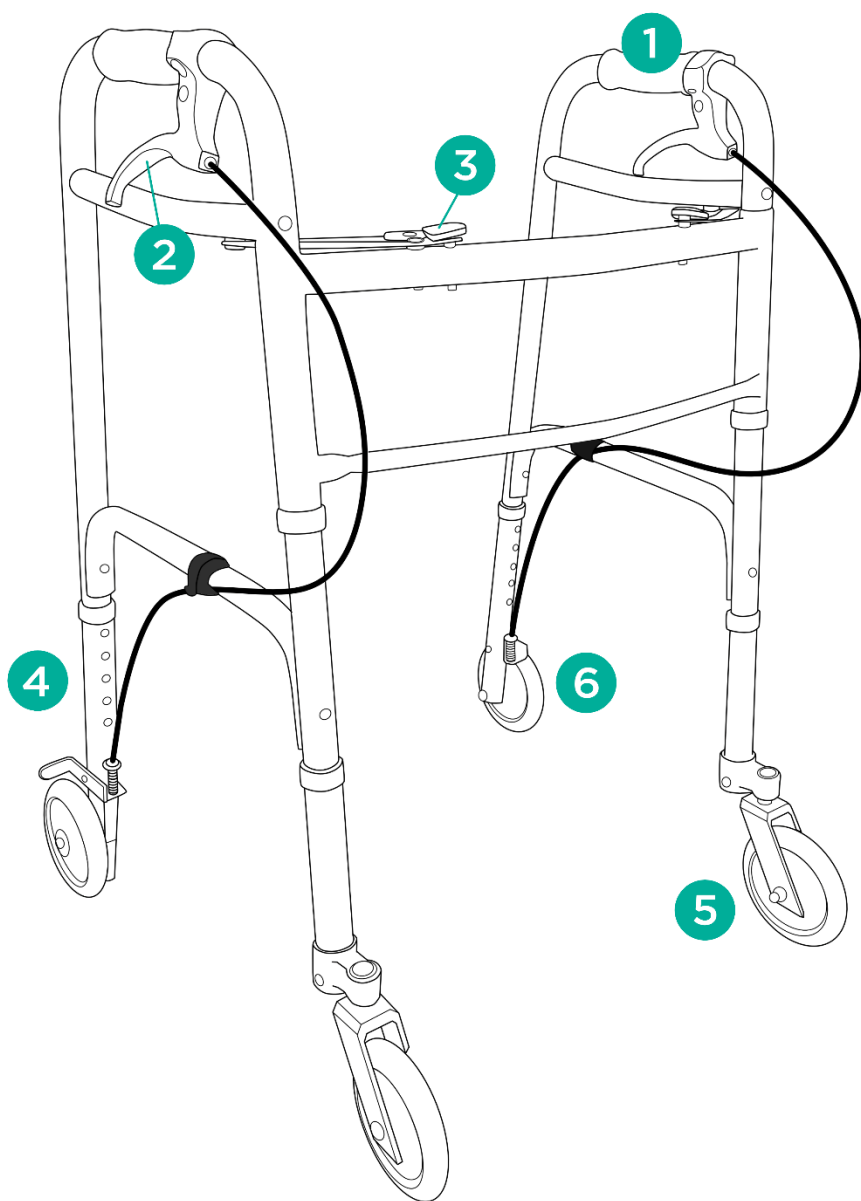
Produktkod: JMC-C 3224



1. Egenskaper

4-hjulig rollator med bromsar är gjord av korsförstärkt aluminiumram. Rollatorn är utrustad med solida 5" främre svängbara hjul, 5" bakhjul och handbromsar. Rejåla handtag ger ordentlig stabilisering och komfort. Höjden på rollatorn kan justeras efter användarens höjd. När den är ihopfälld tar rollatorn liten plats, vilket gör den enkel att förvara och transportera.

Delar av rollatorn:



1. Handtag
2. Handbroms
3. Fällmekanism
4. Höjjustering
5. Framtill svängbart hjul 5"
6. Bakhjul 5"

2. Ansökan

4-hjulig rollator med bromsar är en stödutrustning avsedd för personer med nedsatt rörlighet som behöver stabilt stöd och assistans under gång. Den

rekommenderas även för äldre som ett hjälpmedel för att hålla balansen, förbättra gångkomforten och säkerställa säkerheten mot fall. Användningen av rollatorn har en positiv effekt på återgången till aktivitet av personer med tillstånd i nedre extremiteter och med problem med rörelse eller vertikaliserings.

3. Montering

Utfällning och vikning

- För att fälla ut rollatorn, dra isär sidorna till maximalt läge tills handtagen är låsta (karakteristiskt "klick"-ljud).
- För att fälla ihop rollatorn trycker du på knappen för ramfällningssystemet som finns överst på tvärramen och vik sidorna inåt.

Höjjustering

- Höjden bör ställas in på en sådan nivå att brukaren, som lutar sig mot handtagen, står upprätt med axlarna i viloläge och med lätt böjda armbågar. Det är orådligt att hänga på rollatorn med all kroppsvikt.
- För att justera höjden på benen, tryck på låssprinten, välj lämplig höjd och lås läget för alla fyra benen. Benen är justerbara i steg om 2,5 cm .

Notera! Stiften måste ställas på samma nivå i varje ben.

4. Tekniska data

Total bredd	64,5 cm
Inre bredd	46,5 cm
Totalt djup	52 cm
Höjd justering	82-92 cm
Vikt	3,77 kg
Maximal kapacitet	158 kg

5. Anteckningar

Timago International Group tar inte ansvar för felaktig användning av rollatorn, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter och felaktig användning.

6. Underhåll

- Rengör rollatorns ram med en fuktig trasa med endast vatten och mildt rengöringsmedel. Torka ordentligt.

- **Använd inte** för rengöring: starka poler- och slipmedel, starka rengöringsmedel, blekmedel, bensin eller lösningsmedel (det kan orsaka ramskador, synliga defekter och följaktligen - förlust av garantirättigheter).
- Ta bort smuts från rörliga komponenter på rollatorn (gångjärn, klämskruvar, lås) regelbundet.










7. Förvarings och transportförhållanden

Enheten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som finns på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål bör inköpsbeviset (kvitto eller faktura) behållas.

9. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Tillverkaren har kontrollerat att kraven för medicintekniska produkter uppfylls.		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: www.timago.com. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



10/2025 (II)